



Estratto del verbale della seduta del

27.03.2024

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung
vom

DELIBERAZIONE N.

BESCHLUSS Nr.

45

Oggetto:

Betreff:

Approvazione dell'iniziativa diretta concernente il servizio di realizzazione e messa in onda di una trasmissione televisiva informativa periodica in lingua ladina con proroga dell'affidamento diretto a operatore economico del territorio regionale

Genehmigung der direkten Initiative betreffend die Produktion und Ausstrahlung einer periodischen Informationsfernsehsendung in ladinischer Sprache mit Verlängerung der Direktvergabe an einen im Gebiet der Region tätigen Wirtschaftsteilnehmer

Arno Kompatscher	Presidente / Präsident	presente/anwesend
Giulia Zanotelli	Vice Presidente sostituta del Presidente / Vizepräsidentin-Stellvertreterin des Präsidenten	presente/anwesend
Franz Thomas Locher	Vice Presidente / Vizepräsident	presente/anwesend
Carlo Daldoss	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Angelo Gennaccaro	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Luca Guglielmi	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Antonella Chiusole	Segretaria generale della Giunta regionale / Generalsekretärin der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta dell'Assessore Luca Guglielmi

Auf Vorschlag des Assessors Luca Guglielmi

Ripartizione III - Minoranze linguistiche,
integrazione europea e Giudici di Pace

Abteilung III – Sprachminderheiten,
europäische Integration und Friedensgerichte

Ufficio per le minoranze linguistiche e della
biblioteca

Amt für Sprachminderheiten und Bibliothek

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Vista la legge regionale 24 maggio 2018, n. 3 "Norme in materia di tutela e promozione delle minoranze linguistiche cimbra, mochena e ladina della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol";

Visto in particolare l'art. 3 della predetta legge regionale, il quale prevede che:

- la Regione persegue le finalità di valorizzazione dei gruppi linguistici riconosciuti nel suo territorio tramite iniziative dirette, dalla stessa ideate e realizzate (comma 1, lettera a);
- la Regione sostiene l'utilizzo delle lingue regionali minoritarie nell'editoria e nei mezzi di comunicazione (comma 2, lettera a));

Visto il Regolamento di esecuzione della legge regionale n.3/2018 emanato con D.P.Reg. 3 ottobre 2018, n. 61 e preso atto che le suddette iniziative dirette non rientrano nell'ambito di applicazione del regolamento medesimo;

Vista altresì la deliberazione della Giunta regionale 11 ottobre 2023, n. 200 di "Approvazione del Piano programmatico per le iniziative in tema di promozione e valorizzazione dei gruppi linguistici regionali per l'anno 2024" (art. 6 LR n.3/2018 – art.29 D.P.Reg. n. 61/2018);

Visto il paragrafo n.4, lettera b), del *Piano* che annovera la "produzione di programmi televisivi e/o radiofonici esclusivamente in lingua minoritaria" tra gli interventi di promozione della comunicazione in lingua minoritaria sostenuti dalla Regione;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale 15 febbraio 2023, n. 21, con la quale è stata approvata l'iniziativa diretta concernente il servizio di realizzazione e messa in onda di una trasmissione televisiva informativa periodica in lingua ladina

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 24. Mai 2018, Nr. 3 „Bestimmungen in Sachen Schutz und Förderung der zimbrischen, fersentalerischen und ladinischen Sprachminderheit der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

Aufgrund insbesondere des Art. 3 des genannten Regionalgesetzes, laut dem:

- die Region die Förderung der in ihrem Gebiet anerkannten Sprachgruppen durch direkte Initiativen verfolgt, die von der Region geplant und durchgeführt werden (Abs. 1 Buchst. a);
- die Region den Gebrauch der regionalen Minderheitensprachen im Verlagswesen und in den Medien unterstützt (Abs. 2 Buchst. a));

Aufgrund der mit DPRReg. vom 3. Oktober 2018, Nr. 61 erlassenen Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz Nr. 3/2018, und nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass genannte direkte Initiativen nicht in den Anwendungsbereich der Verordnung fallen;

Aufgrund ferner des Beschlusses der Regionalregierung vom 11. Oktober 2023, Nr. 200 „Genehmigung des Tätigkeitsprogramms für die Initiativen zur Förderung und Aufwertung der Sprachgruppen der Region für das Jahr 2024“ (Art. 6 des RG Nr. 3/2018 – Art. 29 des DPRReg. Nr. 61/2018);

Aufgrund der Z. 4 Buchst. b) des *Tätigkeitsprogramms*, laut dem die „Produktion von Rundfunk- und/oder Fernsehsendungen ausschließlich in der Minderheitensprache“ zu den von der Region unterstützten Initiativen zur Förderung der Kommunikation in der Minderheitensprache zählt;

Unter Verweis auf den Beschluss der Regionalregierung vom 15. Februar 2023, Nr. 21, mit dem die direkte Initiative betreffend die Produktion und Ausstrahlung einer periodischen Informationsfernsehsendung in ladinischer Sprache durch Vergabe des

mediante affidamento ad un operatore economico del territorio regionale per il periodo di un anno eventualmente rinnovabile nel rispetto della normativa vigente;

Accertato che il capitolato speciale per l'affidamento del servizio sopra indicato approvato con decreto della Dirigente della Ripartizione III rep. n.184 di data 08/03/2023 e contenuto nell'allegato A) al medesimo ha previsto, nel rispetto della normativa vigente, - al punto 4. Durata del servizio - che "alla scadenza del contratto e a giudizio insindacabile della stazione appaltante, il contratto può essere rinnovato per un periodo massimo complessivo di ulteriori 12 mesi alle medesime condizioni economiche e tecniche previste dal capitolato";

Richiamato il decreto della Dirigente della Ripartizione III rep. n. 273 di data 05/04/2023, con il quale in attuazione delle indicazioni di cui alla citata deliberazione, è stato disposto l'affidamento a operatore economico mediante procedura RDO sulla piattaforma Mercurio (Mepat) del predetto servizio per il periodo di un anno a decorrere dal 12/04/2023 come risulta dal nr. ordine 5000348793 di pari data;

Dato atto pertanto che il contratto ha scadenza in data 11/04/2024;

Valutata la positiva esperienza realizzata il gradimento dell'iniziativa e il buon esito del progetto volto alla promozione della lingua e della cultura ladina realizzato mediante affidamento del servizio di realizzazione e messa in onda di di una trasmissione televisiva informativa periodica in lingua ladina ad operatore economico del territorio regionale;

Ritenuto di assicurare continuità al servizio di realizzazione e messa in onda di una trasmissione televisiva informativa periodica in lingua ladina;

Vista la deliberazione della Giunta regionale 26 maggio 2021, n. 91 e s.m. concernente

Auftrags an einen im Gebiet der Region tätigen Wirtschaftsteilnehmer für ein Jahr – mit eventueller Verlängerung unter Beachtung der geltenden Bestimmungen – genehmigt wurde;

Nach Feststellung der Tatsache, dass in den mit Dekret der Leiterin der Abteilung III vom 8. März 2023, Rep.-Nr. 184 genehmigten und in Anlage A) desselben Dekrets enthaltenen Vertragsbedingungen für die Vergabe des genannten Dienstes unter Beachtung der geltenden Bestimmungen unter Punkt 4. Dauer der Dienstleistung Folgendes festgelegt ist, dass am Ende der Vertragslaufzeit und nach unanfechtbarem Ermessen des Auftraggebers der Vertrag höchstens um insgesamt weitere zwölf Monate unter denselben in diesen Vertragsbedingungen vorgesehenen wirtschaftlichen und technischen Voraussetzungen verlängert werden kann;

Unter Verweis auf das Dekret der Leiterin der Abteilung III vom 5.4.2023, Nr. 273, mit dem in Umsetzung der Vorgaben des genannten Beschlusses die Vergabe an einen Wirtschaftsteilnehmer mittels Angebotsanfrage für die genannte Dienstleistung auf der Mercurio-Plattform (ME-PAT) für ein Jahr ab dem 12.4.2023 – wie aus dem Auftrag Nr. 5000348793 mit demselben Datum – verfügt wurde;

Nach Bestätigung der Tatsache demnach, dass der Vertrag am 11.4.2024 abläuft;

Angesichts der positiven Erfahrung, des allgemeinen Anklangs und des Erfolgs des Projekts zur Förderung der ladinischen Sprache und Kultur, das durch Vergabe des Auftrags für die Produktion und Ausstrahlung einer periodischen Informationsfernsehsendung in ladinischer Sprache an einen im Gebiet der Region tätigen Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt wurde;

Nach Dafürhalten, die Fortführung der Produktion und Ausstrahlung einer periodischen Informationsfernsehsendung in ladinischer Sprache zu gewährleisten;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 26. Mai 2021, Nr. 91 i.d.g.F.

“Determinazione delle competenze da riservare alla Giunta, alle Dirigenti e ai Dirigenti, alle Direttrici ed ai Direttori degli uffici” ed in particolare il punto 1, lettera j), in base al quale è riservata alla Giunta la realizzazione di iniziative dirette regionali in materia di integrazione europea, minoranze e aiuti umanitari;

Ritenuto pertanto di approvare l’iniziativa diretta per la realizzazione e messa in onda di una trasmissione televisiva informativa periodica in lingua ladina con proroga, nel rispetto della normativa vigente e delle previsioni del capitolato di cui al decreto 184/2023, dell’affidamento all’operatore economico già incaricato, e ciò per il periodo di ulteriori 12 mesi e alle medesime condizioni economiche e tecniche previste dal capitolato medesimo;

Vista la legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 “Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione” e successive modifiche nonché il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 156 di data 11 agosto 2023 “Approvazione documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2024 – 2026”;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 157 di data 11 agosto 2023 “Approvazione del bilancio finanziario gestionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2024-2026”;

Dato atto che il progetto verrà realizzato mediante i fondi disponibili sul cap. U05021.0180 dello stato di previsione della spesa per il triennio 2024-2026 e che il presente provvedimento – in quanto atto di indirizzo – non è sottoposto al controllo di regolarità contabile poiché non comporta l’assunzione di impegni di spesa, ai sensi

relativo „Festlegung der der Regionalregierung, den Führungskräften und den Amtsdirektorinnen/Amtsdirektoren vorbehaltenen Zuständigkeiten“ und insbesondere der Z. 1 Buchst. j), gemäß dem der Regionalregierung die Zuständigkeit für die Verwirklichung von direkten Initiativen der Region in Sachen europäische Integration, Minderheiten und humanitäre Hilfe vorbehalten ist;

Nach Dafürhalten demnach, die direkte Initiative betreffend die Produktion und Ausstrahlung einer periodischen Informationsfernsehsendung in ladinischer Sprache mit Verlängerung – unter Beachtung der geltenden Bestimmungen und der Vertragsbedingungen laut Dekret Nr. 184/2023 – der Vergabe des Auftrags an den bereits beauftragten Wirtschaftsteilnehmer um weitere 12 Monate und zu denselben, in den Vertragsbedingungen festgelegten wirtschaftlichen und technischen Bedingungen zu genehmigen;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region“ i.d.g.F. sowie des gesetzesvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 11. August 2023, Nr. 156 „Genehmigung des technischen Begleitberichts zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2024-2026“;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 11. August 2023, Nr. 157 „Genehmigung des Verwaltungshaushalts der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2024-2026“;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass das Projekt mit den im Kap. U05021.0180 des Haushaltsvoranschlags für den Dreijahreszeitraum 2024-2026 verfügbaren Beträgen umgesetzt wird und dass diese Maßnahme als Ausrichtungsakt nicht der Kontrolle der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit unterliegt, da sie im Sinne

dell'art. 34, commi 1 e 6, della legge regionale 15 luglio 2009, n.3 e s.m.;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

1. di approvare, per le motivazioni espresse in premessa, l'iniziativa diretta per la realizzazione e messa in onda di una trasmissione televisiva informativa periodica in lingua ladina con proroga, nel rispetto della normativa vigente e delle previsioni del capitolato di cui al decreto 184/2023, dell'affidamento all'operatore economico già incaricato, e ciò per il periodo di ulteriori 12 mesi e alle medesime condizioni economiche e tecniche previste dal capitolato medesimo.
2. di incaricare le strutture regionali competenti all'espletamento della procedura e alla gestione degli adempimenti necessari all'attuazione della medesima.
3. di dare atto che il presente provvedimento è immediatamente esecutivo, in quanto non è soggetto al controllo di regolarità contabile ai sensi dell'art. 34, commi 1 e 6, della legge regionale 15 luglio 2009, n.3 e s.m.;

Il presente provvedimento è pubblicato sul sito internet della Regione, ai sensi dell'art. 7 quinquies, comma 2, della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3 e successive modifiche.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

des Art. 34 Abs. 1 und 6 des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 i.d.g.F. keine Zweckbindung von Mitteln nach sich zieht;

**beschließt
die Regionalregierung**

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1. aus den eingangs erwähnten Gründen die Durchführung der direkten Initiative bezüglich der Produktion und Ausstrahlung einer periodischen Informationsfernsehsendung in ladinischer Sprache mit Verlängerung – unter Beachtung der geltenden Bestimmungen und der Vertragsbedingungen laut Dekret Nr. 184/2023 – der Vergabe des Auftrags an den bereits beauftragten Wirtschaftsteilnehmer um weitere 12 Monate und zu denselben, in den Vertragsbedingungen festgelegten wirtschaftlichen und technischen Bedingungen zu genehmigen.
2. die zuständigen Organisationsstrukturen der Region mit der Durchführung der Initiative und den damit verbundenen erforderlichen Amtshandlungen zu beauftragen.
3. zu bestätigen, dass diese Maßnahme sofort vollstreckbar ist, da sie der Kontrolle der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit im Sinne des Art. 34 Abs. 1 und 6 des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 i.d.g.F. nicht unterliegt.

Diese Maßnahme wird gemäß Art. 7-*quinquies* Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3 i.d.g.F. auf der Website der Region veröffentlicht.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

LA SEGRETARIA GENERALE
DELLA GIUNTA REGIONALE

DIE GENERALSEKRETÄRIN DER
REGIONALREGIERUNG

Arno Kompatscher

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Antonella Chiusole

firmato digitalmente / digital signiert

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).